



---

**Постоянный форум по вопросам  
коренных народов****Восьмая сессия**

Нью-Йорк, 18–29 мая 2009 года

**Пункт 7 предварительной повестки дня\*****Будущая работа Постоянного форума,  
включая вопросы Экономического и  
Социального Совета и новые вопросы****Степень соответствия политики и проектов по борьбе  
с изменением климата стандартам, установленным  
в Декларации о правах коренных народов****Концептуальная записка, представленная специальными  
докладчиками Постоянного форума**

1. Коренные народы на различных форумах, проходивших в разных уголках мира, выражали обеспокоенность тем, что их оставляют в стороне от разработки национальной политики и программ по борьбе с изменением климата. Они также выражали свою обеспокоенность ходом международного диалога в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>1</sup>, а также тем, что им отказывается в возможности принимать участие в этом диалоге. Сознавая эти обеспокоенности, Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов назначил на своей шестой сессии<sup>2</sup> Викторию Таули-Корпус и Аккалука Линге специальными докладчиками для подготовки доклада о последствиях мер по борьбе с изменением климата для коренных народов и их территорий и земель для представления Постоянному форуму на его седьмой сессии (E/C.19/2008/10).

2. Также на своей шестой сессии Постоянный форум постановил, что специальной темой его седьмой сессии будет тема «Климатические изменения, биокультурное разнообразие и средства к существованию: роль хранителя, ко-

---

\* E/C.19/2009/1.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального совета, 2007 год, Дополнение № 23 (E/2007/43)*, пункт 52.



торую играют коренные народы, и новые вызовы»<sup>3</sup>. На седьмой сессии Постоянный форум постановил назначить без каких-либо финансовых последствий членов Постоянного форума Хасана Ид Балкаса и Паймане Хасте специальными докладчиками<sup>4</sup> для проведения исследования в целях определения того, соответствуют ли политика и проекты, обусловленные изменениями климата, стандартам, предусмотренным в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов<sup>5</sup>. Постоянный форум также постановил пригласить механизм экспертов по правам коренных народов Совета по правам человека и межучрежденческую группу поддержки по вопросам коренных народов принять участие в этом исследовании. Кроме того, Постоянный форум просил г-на Ид Балкаса и г-жу Хасте представить Постоянному форуму наброски исследования на его восьмой сессии, а доклад по нему — на его девятой сессии.

3. Специальные докладчики придерживаются того мнения, что в соответствии с их мандатом в доклад должны быть включены исследования и информация ото всех сторон, занимающихся вопросами положения коренных народов, о последствиях изменений климата, которые ставят под угрозу их существование, их права, политику правительств и то, в какой степени эти правительства признают коренные народы и их права и вовлекают коренные народы в разработку политики по борьбе с изменением климата. Тем самым было бы обеспечено включение в исследование наиболее существенной информации относительно того, соответствуют ли национальные стратегии по борьбе с изменением климата стандартам, содержащимся в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Настоящая предварительная записка подготовлена в ответ на просьбу, высказанную Постоянным форумом на его седьмой сессии.

4. Специальные докладчики считают, что воздействие мер по смягчению последствий изменения климата на коренные народы и на их территории и земли позволило привлечь внимание к тому, в какой степени изменение климата угрожает коренным народам, особенно с учетом того, что коренные народы по-прежнему в недостаточной степени привлекаются к разработке политики по борьбе с изменением климата.

5. В число основных принципов, содержащихся в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, входят следующие принципы:

- a) равенство коренных народов со всеми другими народами;
- b) свобода от дискриминации любого рода при осуществлении прав коренных народов;
- c) уважение и содействие осуществлению прав коренных народов, закрепленных в договорах и соглашениях;
- d) уважение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов;
- e) равенство прав для коренных народов;

<sup>3</sup> Там же, глава I, раздел A, проект решения III.

<sup>4</sup> Там же, 2008 год, Дополнение № 23 (E/2008/43), пункт 126.

<sup>5</sup> Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

f) участие коренных народов во всех этапах процесса принятия решений (планирование, принятие и исполнение).

6. В основном докладе будут конкретизированы следующие вопросы:

a) стандарты: права, содержащиеся в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

b) обязанности и обязательства: стандарты, содержащиеся в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

c) соответствие политики по борьбе с изменением климата стандартам, установленным в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

7. В исследовании будут затронуты, в частности, следующие темы:

a) обязательный или факультативный характер стандартов, установленных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

b) важность уважения права коренных народов на самоопределение в контексте политики по борьбе с изменением климата;

c) права, касающиеся земель и природных ресурсов, и роль коренных народов в решении вопросов, связанных с изменением климата;

d) право на сохранение и развитие политических, правовых, экономических и социальных институтов (статьи 15–18 и 20 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов);

e) право на участие в политической жизни (статья 5):

i) право на признание договоров и соглашений (статья 37);

ii) уважение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия (статьи 10, 11 и 19);

iii) право на культурную самобытность (статьи 9 и 11–16).

8. Обсуждение некоторых из вопросов, подлежащих рассмотрению, имеет важное значение для подготовки всеобъемлющего исследования о степени соблюдения стандартов, установленных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в контексте климатических изменений. Вместе с тем, если соответствующие стороны сочтут это необходимым, не причинит вреда и включение в него материалов, представленных в ответ на настоящую предварительную записку, а также замечаний по вопросам, имеющим незначительное или даже отдаленное отношение к исследованию. Мы приветствуем все предложения и соображения и любые рекомендации, которые могли бы сделать настоящую предварительную записку более содержательной и обогатить ее тематически и позволили бы подготовить добротное исследование, дающее возможность свести воедино и принять рекомендации, которые послужили бы человечеству в решении будущих задач на его родной планете Земля.

9. Все ответы, материалы и исследования предлагается представить до конца августа 2009 года, с тем чтобы у докладчиков осталось достаточно времени для ознакомления с ними и подготовки окончательного доклада.